

# Landesgesetzblatt

für das

Herzogthum Krain.

—x—

Jahrgang 1889.

X. Stück.

Ausgegeben und versendet am 30. September 1889.

—•—

# Deželni zakonik

z a

vojvodino Kranjsko.

—x—

Leto 1889.

X. kos.

Izdan in razposlan 30. septembra 1889.

—•—

## 20.

**Zakon**

z dné 22. avgusta 1889. 1.,  
veljaven za vojvodino Kranjsko,

**o prepovedanem lovskem času.**

Po nasvétu deželnega zbora Svoje vojvodine  
Kranjske ukazujem takó:

## § 1.

Pri zvrševanju lova se je držati naslednjih  
prepovedanih lovskih časov:

**I. Za dlakasto divjačino.**

Za jelene samee in damjake (lanjee) od 1. no-  
vembra do 30. junija;  
za košute jelenov in damjakov in za njih jelenčke  
in košutice od 1. februvarija do 30. septembra;  
za divje kozle od 1. januarija do 31. julija;  
za divje koze, divje kozličke in divje kozice  
od 1. decembra do 15. avgusta;  
za srnjake od 1. februvarija do 31. maja;  
za srne, srnjačke in srnice od 1. januarija  
do 15. septembra;  
za poljske in planinske zajce od 16. janu-  
varija do 31. avgusta.

**II. Za divjo perutnino.**

Za divje peteline od 1. junija do 31. marcija;  
za ruševce (škarjevce) od 15. junija do  
31. marcija;  
za divje kokoši in ruševke (škarjevke) vse leto;  
za fazane od 1. februvarija do 31. avgusta;  
za gozdne, bele (snežne) in planinske jerebice  
od 1. februvarija do 15. avgusta;  
za poljske jerebice in prepelice od 1. decembra  
do 15. avgusta;  
za sluke (kljunače) od 1. aprila do 15. avgusta;  
za velike divje race od 1. marcija do 31. julija;  
za divje race razven velike divje race, za  
divje gosi, za močvirnike in povodne ptice od 16.  
aprila do 30. junija.

Pri jelenih, potem pri srnah in divjih kozah  
velja mlada divjačina za jelenčka ali košutico, za  
srnjačka ali srnico, za kozlička ali kozico do 1. julija  
tistega leta po porodu.

## § 2

Ob prepovedanih lovskih časih se ne smejo  
streljati, pobijati in loviti zgoraj navedene vrste

## 20.

**Gesez**

vom 22. August 1889,  
wirksam für das Herzogthum Krain,

**betreffend die Schonzeit des Wildes.**

Ueber Antrag des Landtages Meines Herzog-  
thumes Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

## § 1.

Bei Ausübung der Jagd ist folgende Schonzeit  
zu beobachten:

**I. Für Haarwild.**

Für männliches Roth- und Dammwild vom  
1. November bis 30. Juni;  
für weibliches Roth- und Dammwild und Wild-  
kälber vom 1. Februar bis 30. September;  
für Gemsböcke vom 1. Jänner bis 31. Juli;  
für Gemsgaie und Gemstige vom 1. Dezember  
bis 15. August;  
für Rehböcke vom 1. Februar bis 31. Mai;  
für Rehgaiie und Rehtige vom 1. Jänner bis  
15. September;  
für Feld- und Alpenhasen vom 16. Jänner bis  
31. August.

**II. Für Federwild.**

Für Auerhähne vom 1. Juni bis 31. März;  
für Birkhähne vom 15. Juni bis 31. März;  
für Auer- und Birkenhennen das ganze Jahr;  
für Fasanen vom 1. Februar bis 31. August;  
für Hasel-, Schnee- und Steinhühner vom 1. Fe-  
bruar bis 15. August;  
für Rebhühner und Wachteln vom 1. Dezember  
bis 15. August;  
für Waldschneepfen vom 1. April bis 15. August;  
für Stockenten vom 1. März bis 31. Juli;  
für Wildenten außer der Stockente, dann Gänse,  
Sumpf- und Wasservögel vom 16. April bis  
30. Juni.

Beim Roth-, dann Reh- und Gemswild gilt das  
Jungwild als Kalb oder Kitz bis zum 1. Juli des  
nach der Geburt folgenden Jahres.

## § 2.

Während der Schonzeit ist das Jagen, Töbten  
und Einfangen der oben angeführten Wildgattungen

divjih živalij. Tudi se ne sme 14 dni potem, ko je nastopil prepovedani lovski čas in dokler taisti traje, nobena divja žival, spadajoča k vrstam, katere je prepovedano loviti, prinesiti na prodajo (§ 7.).

V dobi od 16. januarija do 31. avgusta ne sme nihče loviti z lovskimi psi (brakirji).

### § 3.

Loviti kakoršnokoli si bodi divjačino v zanjke, pasti in skopce, pobijati in pobirati jajca, jemati mlado divjačino iz gnezd, kakor tudi razdirati gnezda je prepovedano. Jajca pobirati v ta namen, da jih izvale domače kure, kakor tudi loviti pirnato divjačino je dopuščeno izjemoma samo lovskemu upravičencu ali od njega postavljenemu osebu.

### § 4.

Na ubijanje divjačine v ograjenih zverinjakah in po fazanjakah se tá zakon ne uporablja.

Vendar je v takih zverinjakah in fazanjakah ob prepovedanem lovskem času ubito divjačino po določilih §§ 2. in 7. prepovedano prodajati.

### § 5.

Na kvaro zemljedelstva preobilno gojena divjačina se sme, ako bi po § 11. lovskega patenta z dne 28. februarija 1786. leta to ukazala politična oblastva, primerno zmanjšati tudi ob prepovedanem lovskem času.

### § 6.

Prestopek §§ 2. in 3. se kaznuje z glóbo od 5 do 25 gld., katera se sme tedaj, kadar se je prestopek ponovil, kakor tudi tedaj, kadar se je s pokončanjem večje množine divjačine nje rednemu stanu storila znatna škoda, vzvišati do 50 gld.

### § 7.

Kdor 14 dni potem, ko je nastopil prepovedani lovski čas, divjačino, ki se tisti čas ne sme loviti, célo ali v koscih ali za užitek pripravljeno prodaja, za prodajo okoli nosi, po gostilnah, štacunah, trgih ali drugače na kakoršenkoli si bodi način za prodajo razstavlja ali prodaja, ali kdor prodajo posreduje, zapade vrhu tega, da se mu divjačina zaseže, v § 6. navedeni glóbi. Izvzete od te prepovedi so samo divjinske konserve.

Ista kazenska določila veljajo tudi gledé prodaje tiste divjačine, ki se sploh ne sme pobijati ali loviti, kakor tudi gledé jaje in mladičev divje perutnine in gledé razdiranja gnezd.

verboden. Auch darf nach Ablauf von 14 Tagen nach eingetretener Schonzeit und während der Dauer derselben kein Stück von den zu schonenden Wildgattungen zum Verkaufe (§ 7) gebracht werden.

In der Zeit vom 16. Jänner bis 31. August darf mittelst Brackhunden nicht gejagt werden.

### § 3.

Das Fangen von Wild aller Art in Schlingen, Fallen und Eisen, das Vernichten und Sammeln der Eier, das Ausnehmen des jungen Wildes aus den Nestern, sowie das Zerstören der Nester ist verboten. Ausnahmsweise ist das Sammeln von Eiern behufs Ausbrütung durch zahme Hühnerarten, sowie das Einfangen des Federwildes nur dem Jagdberechtigten oder dem von ihm bestellten Hilfspersonal gestattet.

### § 4.

Auf Erlegung von Wild in eingefriedeten Thiergärten und Fasanerien findet dieses Gesetz keine Anwendung.

Der Verkauf des in solchen Thiergärten und Fasanerien während der Schonzeit erlegten Wildes ist jedoch nach Maßgabe der Bestimmungen der §§ 2 und 7 unterjagt.

### § 5.

Die nach § 11 des Jagdpatentes vom 28. Februar 1786 vor den politischen Behörden angeordnete angemessene Verminderung des zum Nachtheile der Bodencultur übermäßig gehegten Wildes kann auch während der Schonzeit stattfinden.

### § 6.

Die Uebertretung der §§ 2 und 3 wird mit einer Geldstrafe von 5 bis 25 fl. geahndet, welche in dem Falle der Wiederholung, sowie dann, wenn durch das Erlegen einer größeren Menge von Wild dem Wildstande ein erheblicher Nachtheil zugeht, bis zu 50 fl. erhöht werden kann.

### § 7.

Wer nach Ablauf von 14 Tagen nach eingetretener Schonzeit Wild, rücksichtlich dessen die Jagd in dieser Zeit unterjagt ist, in ganzen Stücken oder zerlegt oder zubereitet verkauft, zum Verkaufe herumträgt, in Gasthäusern, Läden, auf Märkten oder sonst auf irgend eine Art zum Verkaufe ausstellt oder feilbietet, oder wer den Verkauf vermittelt, verfällt nebst der Confiscation des Wildes in die im § 6 angeführten Geldstrafen. Ausgenommen von diesem Verbote sind nur Wildpret-Conserven.

Dieselben Strafbestimmungen finden bezüglich des Verkaufes jenes Wildes, welches überhaupt gar nicht getödtet oder gefangen werden darf, sowie bezüglich der Eier und Jungen von Federwild und der Zerstörung der Nester Anwendung.

Kadar se je divjačina pobila v izjemnih slučajih, navedenih v § 5., mora se prodajalec ali tisti, ki posreduje prodajo, izkazati s spričevalom političnega okrajnega oblastva, da ima pravico prodajati to divjačino, drugače se nanj uporabijo določila predstoječega paragrafa.

Tisti, kateri ob prepovedanem lovskem času prodajajo divjačino iz takih krajev, za katere ta zakon ne velja, morajo kraj, od kod je divjačina, in ako je taista iz ozemlja v državnem zboru zastopanih kraljevstev in deželá, vrhu tega še s pričevalom političnega okrajnega oblastva svojega stanovišča dokazati, da divjačina ni ubita protizakonito.

Drugače se tudi na takšne osebe uporabljajo predstoječa kazenska določila.

### § 8.

Glóbe, katere se izrekó po tem zakonu, kakor tudi skupilo za divjačino, katera se zaseže v zmislu tega zakona in katero proda pristojni občinski načelnik po javni dražbi, stekajo se v ubožni zaklad tiste občine, v kateri se je prestopok zasledil.

Kadar ni možno izterjati glóbe, tedaj jo je premeniti v zaporno kazen, in sicer za vsakih pet goldinarjev v po jeden dan zavora.

Preiskovanje in kaznovanje pristaja političnim oblastvom.

### § 9.

Ta zakon stopi v veljavnost z dnevom, ko se razglasi, in z istim dnevom izgubi zakon z dné 20. decembra 1874, dež. zak. št. 6 iz leta 1875., svojo moč.

### § 10.

Mojima ministroma za poljedelstvo in za notranje stvari je naročeno izvršiti ta zakon.

V Ischlu, dné 22. avgusta 1889. l.

**Franz Josef** s. r.

Falkenhayn s. r.

Taaffe s. r.

Ist das Wild in den im § 5 bezeichneten Ausnahmefällen erlegt, so hat der Verkäufer oder derjenige, der den Verkauf vermittelt, sich durch ein Zeugnis der politischen Bezirksbehörde über die Befugniß zum Verkaufe auszuweisen, widrigens auf ihn die Bestimmungen des vorstehenden Paragraphes Anwendung finden.

Diejenigen, welche Wild, das von außerhalb des Geltungsgebietes dieses Gesetzes her stammt, während der Schonzeit feilbieten, haben die Herkunft dieses Wildes, und falls dasselbe aus dem Gebiete der im Reichsrathe vertretenen Königreiche und Länder her stammt, überdies durch ein Zeugnis der politischen Bezirksbehörde des Stammortes nachzuweisen, daß das Wild nicht gegenwärtig erlegt sei.

Im anderen Falle finden auch auf diese Personen die vorstehenden Strafbestimmungen Anwendung.

### § 8.

Die nach diesem Gesetz verhängten Geldstrafen, sowie der Erlös für das im Sinne dieses Gesetzes confiscirte und von der zuständigen Gemeindevorsteherung im Wege öffentlicher Feilbietung veräußerte Wild fallen dem Armenfonde jener Gemeinde zu, in welcher die Uebertretung entdeckt wurde.

Im Falle der Uneinbringlichkeit der Geldstrafe ist dieselbe in eine Freiheitsstrafe, und zwar von Einem Tage Arrest für je fünf Gulden zu verwandeln.

Die Untersuchung und Bestrafung steht den politischen Behörden zu.

### § 9.

Dieses Gesetz tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit, und hat mit demselben Tage das Gesetz vom 20. Dezember 1874, L. G. B. Nr. 6 ex 1875, außer Kraft zu treten.

### § 10.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes sind Meine Minister für Ackerbau und für Inneres beauftragt.

Ischl, den 22. August 1889.

**Franz Josef** m. p.

Falkenhayn m. p.

Taaffe m. p.

## 21.

**Razglasilo c. kr. deželne vlade za Kranjsko z dné 20. avgusta 1889. l., št. 9270,**

**s katerim se prepoveduje F. L. Harnisch-evo lasno barvilo.**

Visoko c. kr. ministerstvo za notranje stvari je prodajanje in razpečávanje od F. L. Harnischa v Berolinu izdelovanega in lasni regenerator imenovanega lasnega barvila v tozemskih deželah splošno prepovedalo, ker je to barvilo zdravju škodljivo.

To se po razpisu visokega c. kr. ministerstva za notranje stvari z dné 8. avgusta 1889. l., št. 12.709, daje na splošno znanje z dodatkom, da je prestopke te prepóvedí, v kolikor isti ne spadajo pod občni kazenski zákon, v zmislu § 8. ministerskega ukaza z dné 1. maja 1866. l., drž. zak. št. 54, kaznovati po ministerskem ukazu z dné 30. septembra 1857. l., drž. zak. št. 198.

C. kr. deželni predsednik:  
**Baron Winkler s. r.**

## 21.

**Kundmachung der k. k. Landesregierung für Krain vom 20. August 1889, Z. 9270,**

**betreffend das Verbot des Haarfärbemittels von F. L. Harnisch.**

Das hohe k. k. Ministerium des Innern hat den Verkauf und Vertrieb des von F. L. Harnisch in Berlin erzeugten und als Haarregenerator bezeichneten Haarfärbemittels im Inlande als gesundheitschädlich allgemein verboten.

Dies wird infolge Erlasses des hohen k. k. Ministeriums des Innern vom 8. August 1889, Z. 12.709, mit dem Beifügen zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß Uebertretungen dieses Verbotes, insoferne dieselben nicht unter das allgemeine Strafgesetz fallen, in Gemäßheit des § 8 der Ministerialverordnung vom 1. Mai 1866, Nr. 54 R. G. Bl., nach der Ministerialverordnung vom 30. September 1857, Nr. 198 R. G. Bl., zu bestrafen sind.

Der k. k. Landespräsident:  
**Freiherr von Winkler m. p.**

